

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Армения и Правительством Грузии о сотрудничестве в области охраны окружающей среды и природных ресурсов

Правительство Республики Армения и Правительство Грузии, в дальнейшем именуемые Сторонами,

придавая важное значение осуществлению сотрудничества и координации действий в области охраны окружающей среды и природных ресурсов,

считая, что развитие взаимовыгодного сотрудничества будет способствовать укреплению принципов устойчивого развития и экологической безопасности,

учитывая требования национальных законодательств, имеющуюся практику и международные обязательства,

согласились о нижеследующем;

Статья 1

Стороны будут осуществлять сотрудничество, основываясь на принципах равенства и взаимного уважения интересов, защиты прав граждан на здоровый образ жизни в экологически благополучной окружающей среде.

Статья 2

Стороны предпримут усилия с целью установления взаимосвязи между национальными системами мониторинга (в том числе и радиационного) состояния окружающей среды и соответствующими информационными банками данных.

Статья 3

Стороны будут стремиться к применению единых подходов, критериев, нормативов, стандартов, методов и процедур оценки качества и контроля состояния окружающей среды.

Статья 4

Стороны будут сотрудничать в решении глобальных и региональных проблем по охране окружающей среды, в том

числе проблем глобального изменения климата, сохранения озонового слоя и биоразнообразия.

Статья 5

В целях обеспечения устойчивого социально-экономического развития Стороны обязуются сотрудничать в областях совершенствования, внедрения, передачи и адаптирования ресурсосберегающих и экологически чистых технологий, проводить совместные научно-исследовательские работы, разрабатывать и реализовывать совместные кратко- и долгосрочные программы по охране окружающей среды.

Статья 6

Стороны разработают и примут необходимые меры для обеспечения охраны мигрирующих видов птиц и млекопитающих, а также их местообитаний и миграционных путей.

Статья 7

Стороны будут сотрудничать в вопросах охраны и регулирования приграничных экосистем, подверженных неблагоприятному антропогенному воздействию, и примут меры по восстановлению и обеспечению их жизнеспособности.

Статья 8

Стороны будут сотрудничать в создании особо охраняемых зон в местах наличия трансграничных экосистем или их отдельных участков, с последующей разработкой и согласованием сторонами режима хозяйственной деятельности в этих зонах.

Статья 9

В случаях возникновения чрезвычайных экологических ситуаций в результате техногенных аварий, стихийных и других бедствий с возможными трансграничными воздействиями Стороны обязуются оперативно оповещать и информировать друг друга, а также принимать неотложные совместные меры по ликвидации их последствий.

Статья 10

В целях регулирования экологических аспектов трансграничных перевозок Стороны обязуются координировать действия в соответствии со своими национальными законодательствами и международными обязательствами при:

- трансграничных перевозках природных ресурсов (полезных ископаемых, лесоматериалов, лекарственного растительного сырья, животных, их отдельных частей и продуктов жизнедеятельности);

- трансграничных перевозках опасных грузов, отходов и вторичных сырьевых материалов;

- трансграничных перевозках различных видов растений, животных, птиц, находящихся на грани вымирания, их частей или продуктов жизнедеятельности.

Статья 11

Стороны обязуются выступать с совместными природоохранными инициативами перед сопредельными странами и мировым сообществом, проводить совместные консультации для реализации экологических программ и проектов, принятых в рамках международных организаций.

Статья 12

Стороны в целях развития и укрепления взаимосвязей будут обмениваться информацией в области охраны окружающей среды.

Статья 13

Стороны обязуются сотрудничать в области экологического воспитания, образования, повышения квалификации кадров и работы

с общественностью, С этой целью они обмениваются опытом, проводят совместные семинары, конференции, обучение персонала,

Статья 14

Стороны организуют регулярные встречи на уровне руководителей компетентных органов, ответственных за выполнение настоящего Соглашения, проводят совместные экспертные и консультационные работы с целью принятия

согласованных решений по организации и выполнению работ, вытекающих из положений данного Соглашения, реализации программ и планов сотрудничества, проведению анализа состояния работ в этом направлении.

Статья 15

Положения настоящего Соглашения в период его действия могут быть дополнены или изменены по согласованию Сторон. Эти дополнения и изменения вступают в силу в соответствии с процедурой, предусмотренной статьей 18 настоящего Соглашения.

Статья 16

Компетентными органами, ответственными за выполнение настоящего Соглашения, являются:

в Республике Армения - Министерство Охраны Природы
в Грузии - Министерство Охраны Окружающей Среды и Природных Ресурсов.

Статья 17

Положения настоящего Соглашения не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из соглашений, заключенных с третьими странами.

Статья 18

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента последнего письменного уведомления Сторон, подтверждающего выполнение Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу и будет действовать на протяжении пяти лет.

Действие Соглашения будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если за шесть месяцев до истечения срока действия Соглашения ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Ереване, 3 мая 1997 года, в двух подлинных экземплярах на армянском, грузинском и русском языках, причем все тексты являются аутентичными.

Для целей толкования положений настоящего Соглашения текст на русском языке имеет преимущественную силу.

Соглашение вступило в силу 30 ноября 1999 года.